



MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-PETRŽALKA

Kutlíkova 17, 852 12 Bratislava 5

4168/2023/RSÚ-Ha/37

Bratislava, 10. 7. 2023

ROZHODNUTIE

Mestská časť Bratislava - Petržalka, ako stavebný úrad 1. stupňa príslušný podľa § 117 ods. 1 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“) v spojení s ustanovením § 5 písm. a) bod 1. zákona č. 608/2003 Z.z. o štátnej správe pre územné plánovanie, stavebný poriadok a bývanie a o zmene a doplnení stavebného zákona, v spojitosti s § 7a ods. 2 písm. i) zákona SNR č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný úrad“), na základe uskutočneného stavebného konania rozhodla takto:

podľa § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny poriadok“) a § 66 stavebného zákona

p o v o ľ u j e

stavbu – zmenu dokončenej stavby: “Zriadenie nového vstupu do nebytového priestoru č.113”, na 1.nadz.podlaží v bytovom dome so súpisným č. 3026 , na pozemkoch parc.č. 1899, 1898, v katastrálnom území Petržalka, na Znievskej ul. č. 5,7 – vo vchode č. 7, v Bratislave (ďalej len ‘stavba’) stavebníkovi JADRAN-Q, s. r. o., so sídlom Astrova 36, 821 01 Bratislava, IČO: 46 956 557.

Uskutočnenie navrhovanej zmeny dokončenej stavby panelového bytového domu so 14-timi nadz. podlažiami, za účelom zmeny umiestnenia vstupu do nebytového priestoru č.113, a to z J strany BD z priechodu, na V stranu pri hlavnom vstupe č.7 do bytového domu, sa povoľuje v rozsahu návrhu v projektovej dokumentácii, nasl.:

- demontáž pravej časti ľavej presklenej konštrukcie okennej výplne, okrem vrchného svetlíka
- vybúranie časti parapetného muriva o výške cca 650mm a šírke 1815mm v obvodovom plášti BD, za účelom vytvorenia otvoru pre nový vstup
- osadenie novej dvernej 2-krídlavej konštrukcie z plastových profilov so sklenou výplňou z izolačného dvojskla o rozmeroch cca. 1645x2210mm (údaj podľa PD)
- zrušenie pôvodného vstupu do NP z J strany BD z priechodu medzi bytovými domami, t.j. demontáž 1-krídlových plastových dverí s výplňou z izolačných panelov 900x1970mm + zamurovanie otvoru 1000x2050mm tvárnicami z pórobetónu hr.150mm + obloženie kabrinčovým obkladom z interiéru NP, pričom pôvodná dverná konštrukcia ostane zachovaná

Podmienky pre uskutočnenie stavby:

1. Stavba bude uskutočnená podľa projektovej dokumentácie vypracovanej: Ing. Pavel Achberger – ev.č.SKSI 2409*A*1, PRO-PLAN, J.C.Hronského 20, 831 02 Bratislava, IČO: 33806535, v termíne 01/2023, ktorá je overená stavebným úradom v stavebnom konaní a je súčasťou tohto povolenia. Prípadné zmeny nesmú byť urobené bez predchádzajúceho povolenia stavebného úradu.

2. Stavebník je povinný mať na stavbe schválenú a overenú projektovú dokumentáciu a viesť denník o stavebných prácach.
3. Stavebník je povinný podľa § 66 ods.3 písm. h) stavebného zákona oznámiť stavebnému úradu začatie stavby.
4. Stavba bude uskutočňovaná dodávateľsky. Stavebník je povinný do 15 dní po skončení výberového konania, najneskôr do začatia stavebných prác, oznámiť stavebnému úradu identifikačné údaje zhotoviteľa stavby - právnickej osoby alebo fyzickej osoby oprávnenej na vykonávanie stavebných prác podľa osobitných predpisov, zabezpečenie odborného vedenia stavby a jeho oprávnenie na výkon tejto činnosti. Zhotoviteľ zabezpečí odborné vedenie stavby a dodržiavanie technologických postupov pri realizácii stavby stavbyvedúcim na základe oprávnenia na výkon tejto činnosti.
5. Pri uskutočňovaní stavebných úprav je nutné dodržiavať predpisy týkajúce sa bezpečnosti práce a technických zariadení a dbať na ochranu zdravia a osôb na stavenisku.
6. Stavba bude dokončená najneskôr do 6 mesiacov od nadobudnutia právoplatnosti tohto povolenia. So stavebnými prácami možno začať až po nadobudnutí právoplatnosti tohto rozhodnutia. Lehota na dokončenie stavby je pre stavebníka záväzná, ale jej nedodržanie nemá za následok neplatnosť stavebného povolenia.
7. Na uskutočnenie stavby možno použiť iba stavebný výrobok, ktorý je podľa osobitných predpisov vhodný na použitie v stavbe na zamýšľaný účel podľa § 43f stavebného zákona.
8. Počas realizácie stavby nezaťažovať nad prípustnú mieru užívanie nehnuteľností na susedných pozemkoch, nepoškodiť konštrukcie a povrchy susedných bytových domov, neznečisťovať činnosťou na stavbe pozemky v okolí stavby a maximálne obmedziť rušivé vplyvy zo stavby na užívateľov nehnuteľností na lokalite; v prípade akéhokoľvek porušenia, poškodenia alebo znečistenia uviesť do pôvodného stavu na vlastné náklady.
9. Úprava staveniska:
 - stavenisko na viditeľnom mieste označiť štítkom, na ktorom bude uvedené označenie stavby, označenie stavebníka, kto a kedy stavbu povolil a termín ukončenia stavby, meno zodpovedného vedúceho stavby,
 - stavebný materiál skladovať len v priestore staveniska,
 - na stavenisku musí byť udržiavaný poriadok,
 - stavebník musí zabezpečiť zamedzenie vstupu na stavenisko cudzím osobám,
 - sypký materiál musí byť zabezpečený proti úletu,
 - vozidlá pred výjazdom zo staveniska očistiť,
 - zariadenie staveniska umiestňovať prednostne na spevnené plochy,
 - obmedziť pri realizácii stavby znečisťovanie ovzdušia sekundárnou prašnosťou, vznikajúcou pri stavebných prácach a preprave materiálu.
10. Stavebník je povinný:
 - oznámiť stavebnému úradu začatie stavby,
 - mať na stavbe schválenú a overenú projektovú dokumentáciu a viesť o stavebných prácach denník s týždennými záznamami,
 - na uskutočnenie stavby použiť iba stavebné výrobky, ktoré sú podľa osobitných predpisov vhodné na použitie v stavbe na zamýšľaný účel,
 - maximálne obmedziť negatívne vplyvy stavebných prác na životné prostredie,
 - neporušovať predovšetkým v noci a v dňoch pracovného pokoja ústavné právo na primeraný odpočinok a právo na priaznivé životné prostredie,
 - zabezpečiť nepretržité prekrytie kontajnerov veľkoobjemových odpadov na stavbe, a pri ich preprave,
 - obmedziť pri realizácii stavby znečisťovanie ovzdušia sekundárnou prašnosťou, vznikajúcou pri stavebných prácach a preprave materiálu,
 - zabezpečiť denne počas trvania nebezpečenstva prekročenia limitných noriem pre rozptyl prachu (ak prekročenie 24 hodinovej koncentrácie pre PM 10 - prach, dosiahne hodnotu 30) pravidelné čistenie komunikácií znečistených výjazdom vozidiel zo stavieb, kropenie a čistenie komunikácií a chodníkov prilahlých k stavbe a verejných priestranstiev,

- pri uskutočňovaní stavby je nutné dodržiavať predpisy týkajúce sa bezpečnosti práce a technických zariadení, najmä vyhlášky č. 147/2013 Z.z. o ktorou sa ustanovujú podrobnosti na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri stavebných prácach a prácach s nimi súvisiacich a podrobnosti o odbornej spôsobilosti na výkon niektorých pracovných činností,
- počas stavebných prác dodržiavať ustanovenia Vyhlášky MZ SR č. 549/2007 Z.z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o prípustných hodnotách hluku, infrazvuku a vibrácií a o požiadavkách na objektivizáciu hluku, infrazvuku a vibrácií v životnom prostredí,
- s odpadom vzniknutým počas realizácie stavby nakladať v zmysle zákona č. 79/2015 Z.z. o odpadoch, zhromažďovať odpady vytriedené podľa druhov odpadov a zabezpečiť ich pred znehodnotením, odcudzením alebo iným nežiaducim únikom a zabezpečiť spracovanie odpadu v zmysle hierarchie odpadového hospodárstva

11. Podmienky vyplývajúce z vyjadrení dotknutých orgánov:

Okresný úrad Bratislava, odbor starostlivosti o životné prostredie, odd. ochrany prírody a vybraných zložiek životného prostredia, z hľadiska odpadového hospodárstva – záväzné stanovisko, vyjadrenie č. OU-BA-OSZP3-2023/274490/CEM/IV zo dňa 23.5.2023 bez námietok, za dodržania podmienok:

1. Pôvodca stavebných odpadov je povinný dodržiavať ustanovenia § 14 zákona č. 79/2015 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej 'zákon o odpadoch'), napr.:

- správne zaradiť odpad podľa platného katalógu odpadov
- zhromažďovať odpady vytriedené podľa druhov odpadov a zabezpečiť ich pred znehodnotením, odcudzením alebo iným nežiaducim únikom,
- zabezpečiť spracovanie odpadu v zmysle hierarchie odpadového hospodárstva, a to jeho:
 - prípravou na opätovné použitie v rámci svojej činnosti; odpad takto nevyužitý ponúknuť na prípravu na opätovné použitie inému,
 - recykláciou v rámci svojej činnosti, ak nie je možné alebo účelné zabezpečiť jeho prípravu na opätovné použitie; odpad takto nevyužitý ponúknuť na recykláciu inému,
 - zhodnotením v rámci svojej činnosti, ak nie je možné alebo účelné zabezpečiť jeho recykláciu; odpad takto nevyužitý ponúknuť na zhodnotenie inému,
 - zneškodnením, ak nie je možné alebo účelné zabezpečiť jeho recykláciu alebo iné zhodnotenie,
- odovzdať odpady len osobe oprávnenej nakladať s odpadmi podľa zákona o odpadoch, ak nezabezpečuje ich zhodnotenie alebo zneškodnenie sám,
- viesť a uchovávať evidenciu o druhoch a množstve odpadov a o nakladaní s nimi,
- ohlasovať údaje z evidencie príslušnému orgánu štátnej správy odpadového hospodárstva (§ 2 vyhláška MŽP SR č. 366/2015 Z.z.), ak nakladá ročne v súhrne s viac ako 50 kg nebezpečných odpadov alebo s viac ako jednou tonou ostatných odpadov; ohlásenie o vzniku odpadu a nakladaní s ním podáva za obdobie kalendárneho roka príslušnému orgánu štátnej správy odpadového hospodárstva, do 28. februára nasledujúceho kalendárneho roka.

2. Pôvodcovi stavebných a demolačných odpadov sa povoľuje odpad zhromažďovať v mieste jeho vzniku (t.j. v mieste stavby) iba na nevyhnutný čas (napr. do naplnenia veľkoobjemového kontajnera), následne sa musí odvieť k oprávnenému odberateľovi.

Podľa § 99 ods.1 písm. b) bodu č.5 zákona o odpadoch sa orgán štátnej správy v odpadovom hospodárstve vyjadruje i k dokumentácii v kolaudačnom konaní, ku ktorej orgán štátnej správy v odpadovom hospodárstve vydá záväzné stanovisko. Ako podklad pre vydanie záväzného stanoviska, resp. k žiadosti o vyjadrenie ku kolaudácii, žiadame predložiť doklady o spôsobe nakladania s odpadmi zo stavby (t.j. faktúry, vážne lístky o odovzdaní odpadu oprávnenej osobe pre jednotlivé druhy odpadov a podľa vyjadrenia orgánu štátnej správy odpadového hospodárstva v stavebnom povolení). V dokladoch musí byť taxatívne označená stavba, z ktorej odpad pochádza, inak doklad nebude považovaný za relevantný. Na požiadanie musí byť predložený originál uvedených dokladov.

Podľa § 77 ods.2 zákona o odpadoch, pôvodcom odpadov, vznikajúcich pri stavebných a demolačných prácach, vykonávaných v sídle alebo mieste podnikania, organizačnej zložke alebo v inom mieste pôsobenia právnickej osoby alebo fyzickej osoby – podnikateľa, je právnická osoba alebo fyzická osoba – podnikateľ, pre ktorú sa tieto práce v konečnom štádiu vykonávajú; pri

vykonávaní obdobných prác pre fyzické osoby je pôvodcom odpadov ten, kto uvedené práce vykonáva.

Pôvodca odpadov zodpovedá za nakladanie s odpadmi podľa zákona o odpadoch a plní povinnosti podľa § 14 zákona o odpadoch.

Nedodržanie podmienok rozhodnutia je v zmysle § 106 ods.2 písm. b) stavebného zákona správnym deliktom, ktorého sa právnická osoba alebo fyzická osoba oprávnená na podnikanie dopustí tým, že mení stavbu bez stavebného povolenia alebo v rozpore s ním, a môže jej byť uložená pokuta do výšky 400 000,-- Sk (v prepočte v zmysle zák.č. 659/2007 Z.z. o zavedení meny euro v SR).

Po ukončení prác stavebník predloží na stavebný úrad návrh na vydanie kolaudačného rozhodnutia v súlade s § 17 vyhlášky č. 453/2000 Z.z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia stavebného zákona, nakoľko stavbu nemožno užívať bez právoplatného kolaudačného rozhodnutia.

Ku kolaudácii stavby stavebník predloží doklady podľa § 18 vyhlášky č. 453/2000 Z.z., a zároveň predloží:

- projektovú dokumentáciu overenú stavebným úradom v stavebnom konaní
- opis a odôvodnenie vykonaných odchýlok od schválenej projektovej dokumentácie a vydaného stavebného povolenia (výkresy, v ktorých sú vyznačené nepodstatné zmeny alebo odchýlky ku ktorým došlo počas uskutočňovania stavby, t.j. ktoré si nevyžadovali povolenie v samostatnom konaní),
- záväzné stanovisko orgánu štátnej správy odpadového hospodárstva na základe dokladov preukazujúcich zhodnotenie resp. zneškodnenie odpadov zo stavby oprávnenou osobou (napr. kópie vážnych lístkov, doklady o zaplatení, potvrdenia o prevzatí odpadu), v zmysle platných právnych predpisov v odpadovom hospodárstve (zákon č. 79/2015 Z.z. o odpadoch) a vyjadrenia č. OU-BA-OSZP3-2023/274490/CEM/IV zo dňa 23.5.2023
- stanovisko dotknutého orgánu HaZÚ hl.m. SR Bratislavy č. HZUBA3-2023/000912-002 zo dňa 9.5.2023, a nimi overenú PD stavby,

Podľa § 67 ods.2 stavebného zákona stavebné povolenie stráca platnosť, ak do dvoch rokov odo dňa, kedy nadobudlo právoplatnosť, nebola stavba začatá. Platnosť stavebného povolenia je možné predĺžiť na základe včas podanej žiadosti.

V konaní neboli v zákonom stanovenej lehote uplatnené účastníkmi konania žiadne námietky.

O d ô v o d n e n i e

Dňa 10.2.2023 podal stavebník JADRAN-Q, s. r. o., so sídlom Astrova 36, 821 01 Bratislava, IČO: 46 956 557, na základe splnomocnenia spoločnosťou Bytové družstvo Petržalka, Budatínska 1, 851 05 Bratislava, IČO: 00 169 765; a v zastúpení Ing. Pavel Achberger PRO-PLAN, s miestom podnikania J.C.Hronského 20, 831 02 Bratislava, IČO: 33806535, (ďalej 'stavebník'), žiadosť o stavebné povolenie na stavbu – zmenu dokončenej stavby: "Zriadenie nového vstupu do nebytového priestoru č.113", na 1.nadz.podlaží v bytovom dome so súpisným č. 3026 , na pozemkoch parc.č. 1899, 1898, v katastrálnom území Petržalka, na Znievskej ul. č. 5,7 – vo vchode č. 7, v Bratislave.

Uvedeným dňom bolo začaté stavebné konanie.

Na výzvu v rozhodnutí č. 4168/2023/05-UKSP-Ha/V+P zo dňa 2.3.2023, ktorým bolo konanie zároveň prerušené, stavebník podanie doplnil o požadované podklady dňa 31.5.2023, čím boli odstránené prekážky pre ktoré sa konanie prerušilo, preto stavebný úrad mohol pokračovať v konaní.

Stavebný úrad predloženú žiadosť po doplnení vrátane projektovej dokumentácie preskúmal z hľadísk uvedených v § 62 a § 63 stavebného zákona a v súlade s ustanovením § 61 ods.1 a ods.4 stavebného zákona oznámil listom č. 4168/2023/RSÚ-Ha/Ozn. zo dňa 2.6.2023, doručeným účastníkom konania formou verejnej vyhlášky dňa 23.6.2023, a doručeným dotknutým orgánom, začatie stavebného konania, pričom podľa § 61 ods.2 stavebného zákona upustil od ústneho pojednávania a miestneho zisťovania, pretože sú mu známe pomery staveniska a podaná žiadosť po doplnení poskytovala dostatočný podklad pre posúdenie stavby; a v súlade s § 61 ods.3 stavebného zákona a určil zákonnú lehotu 7 pracovných dní odo dňa doručenia oznámenia na uplatnenie námietok. Zároveň stavebný úrad v súlade s § 61 ods.3 stavebného zákona upozornil účastníkov konania, že na neskoršie podané námietky neprihliadne.

Účastníci konania mohli uplatniť svoje námietky do 4.7.2023 a dotknuté orgány boli povinné oznámiť svoje stanoviská v rovnakej lehote, v ktorej mohli uplatniť svoje námietky účastníci konania. Žiaden z dotknutých orgánov nepožiadaval podľa ust. § 61 ods.6 stavebného zákona o predĺženie lehoty na posúdenie stavby. Ak dotknutý orgán v určenej alebo predĺženej lehote neoznámí svoje stanovisko k povolovanej stavbe, má sa za to, že so stavbou z hľadiska ním sledovaných záujmov súhlasí.

V konaní neboli uplatnené námietky účastníkmi konania voči vydaniu tohto rozhodnutia.

V konaní sa kladnými písomnými stanoviskami vyjadrili dotknuté orgány uvedené vo výroku tohto rozhodnutia a stanovisko vydal:

- Hasičský a záchranný útvar hl. m. SR Bratislavy - súhlasné stanovisko bez pripomienok č. HZUBA3-2023/000912-002 zo dňa 9.5.2023

Stavebník preukázal vlastnícke právo k nebytovému priestoru č. 113, ktorý je podľa výpisu z listu vlastníctva č. 2437, s druhom NP ako 'iný nebytový priestor', vo vlastníctve Bytového družstva Petržalka, so sídlom Budatínska 1, 851 05 Bratislava, IČO: 00 169 765, s ktorým stavebník uzatvoril dňa 10.3.2020 „Zmluvu o nájme nebytových priestorov NZ č. 113/L3-17/2020“, na dobu určitú od 10.3.2020 do 31.1.2025. Preukázal aj vlastnícke právo podielom na spoločných častiach a zariadeniach domu, na príslušenstve a k pozemku pod stavbou bytového domu výpismi z listov vlastníctva č. 2437 a č. 4492.

Zároveň stavebník predložil overenú „Zápisnicu z písomného hlasovania“ vlastníkov bytov a nebytových priestorov v BD na Znievskej ul.č. 5,7 v Bratislave, zo dňa 21.11.2022, konaného v dňoch od 14.11.2022 do 18.11.2022, na základe písomného oznámenia správcu bytového domu Bytové družstvo Petržalka. V otázke č.2 tejto zápisnice je uvedené, že návrh zmeny stavebnej úpravy fasády, v rozsahu nového stavu v zmysle vypracovanej projektovej dokumentácie Ing. avlomu Achbergerom, bol schválený.

Uvedeným stavebník preukázal právo k realizácii stavby.

V uskutočnenom stavebnom konaní stavebný úrad zistil, že projektová dokumentácia spĺňa požiadavky týkajúce sa verejných záujmov, predovšetkým ochrany životného prostredia, ochrany zdravia a života ľudí a zodpovedá všeobecným technickým požiadavkám na výstavbu ustanoveným stavebným zákonom a osobitnými predpismi, a povolením zmeny dokončenej stavby a stavebných úprav na fasáde bytového domu, ktorými sa nemení vonkajšie pôdorysné ohraničenie ani výškové usporiadanie stavby, nebudú ohrozené verejné záujmy ani neprimerane obmedzené oprávnené záujmy účastníkov konania, preto rozhodol tak, ako je vo výroku rozhodnutia uvedené.

Poučenie

Podľa § 54 správneho poriadku možno proti tomuto rozhodnutiu podať odvolanie do 15 dní odo dňa jeho oznámenia na Mestskú časť Bratislava - Petržalka, Kutlíkova 17, 852 12 Bratislava 5, pričom odvolacím orgánom je Okresný úrad Bratislava. Toto rozhodnutie je preskúmateľné súdom po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov.

Ján Hrčka

starosta

v.z. Ing. Monika Vidličková na základe poverenia

Správny poplatok podľa položky 60 písm. c) ods.2. zákona č. 145/1995 Z.z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov vo výške 100,- EUR bol uhradený dňa 38.4.2023 bankovým prevodom.

Doručenie verejnou vyhláškou.

Účastníkom konania:

1. Bytové družstvo Petržalka, Budatínska 1, 851 05 Bratislava, IČO: 00 169 765
v zast.: JADRAN-Q, s. r. o.
2. JADRAN-Q, s. r. o., Astrova 36, 821 01 Bratislava, IČO: 46 956 557
v zast.: Ing. Pavel Achberger PRO-PLAN
3. Ing. Pavel Achberger PRO-PLAN, J.C.Hronského 20, 831 02 Bratislava, IČO: 33806535 (ZP)
4. Vlastníci bytov a nebytových priestorov v bytovom dome súp.č. 3026 na Znievskej ul.č. 5,7, v BA a pozemkov pod stavbou – podľa LV č.2437 (stavba BD) a LV č.4492 (pozemky pod BD)
5. Hlavné mesto SR Bratislava, Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava, IČO: 00 603 481
6. Vlastníci bytov a nebytových priestorov v bytovom dome súp.č. 3025 na Znievskej ul.č. 9,11, v BA a pozemkov pod stavbou – podľa LV č.2441 (stavba BD) a LV č.4493 (pozemky pod BD)
(verejnou vyhláškou po dobu 15 dní na verejnej tabuli Miestneho úradu m.č. BA – Petržalka)

Dotknutým orgánom:

4. Hasičský a záchranný útvar hl.m. SR Bratislavy, Radlinského 6, 811 07 Bratislava, IČO: 00151866
5. Okresný úrad Bratislava, odb. starostlivosti o ŽP, OOPaVZZP–OH, OPaK, Tomášikova 46, 832 05 Bratislava, IČO: 00151866

Na vedomie:

1. Bytové družstvo Petržalka, Budatínska 1, 851 05 Bratislava, IČO: 00 169 765
v zast.: JADRAN-Q, s. r. o.
2. JADRAN-Q, s. r. o., Astrova 36, 821 01 Bratislava, IČO: 46 956 557
v zast.: Ing. Pavel Achberger PRO-PLAN
3. Ing. Pavel Achberger PRO-PLAN, J.C.Hronského 20, 831 02 Bratislava, IČO: 33806535 (ZP)
4. Hlavné mesto SR Bratislava, Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava, IČO: 00 603 481

Doručenie verejnou vyhláškou podľa §26 ods. 2) správneho poriadku vyvesením po dobu 15 dní na úradnej tabuli Mestskej časti Bratislava – Petržalka, Kutlíkova 17, 852 12 Bratislava.

15. deň vyvesenia na úradnej tabuli je dňom doručenia.

Potvrdenie dátumu zverejnenia rozhodnutia

Dátum vyvesenia na úradnej tabuli:

Dátum zvesenia z úradnej tabule:

(podpis, pečiatka)